

# مصایب یک کارگردان از ژاپن برگشته

گفت و گو با کمال تبریزی کارگردان فرش باد



فرش باد آخرین فیلمی است که از کمال تبریزی به روی پرده سینما آمد. این فیلم با مضمون تبادل فرهنگ میان ایران و ژاپن  
 آینه پس از زمین لرزه حاصل می شود و باطنی حساس میان مخاطب ایرانی و ژاپنی است. ارتباطی از نوع  
 یک پدیده پستان جذاب فرهنگی میان نفس ها و قوت ها می آید. این فیلم با کمال تبریزی کارگردان فیلم گفت  
 و گو کرده ایم. اما فراتر از آن گفت و گویمان به عناصر ارتباطات فرهنگی و حرفه ای کشیده شد که تصویر  
 می کشد و بزرگی گفت و گو می کشد. پیش رو هر چه از همین نکته است.

علی اکبر عبدالطی زاده

فکر می کنم سینمای ملی اگر بخواهد هویت پیدا کند باید جنس شخصیت ها و آدمهایی را که در آن کشور زندگی می کنند پیدا کند. فکر می کنم طنزی که در کارهایم دیده می شود از جنس طنزای فرهنگ ایرانی است. ایرانی ها آدمهای طنزای هستند و اگر شرایط برایشان مساعد باشد دیگر کاملاً در دنیای طنز غرق می شوند. در طول تاریخ همواره توانسته ایم با استفاده از همین روحیه حرفه ایان را به کرسی بنشینیم و حرفه ایی که گفتنش مجاز نبوده را به زبان بیاوریم. ضمن اینکه می خواهم وقتی حتی به تلخ ترین مضامین اجتماعی می پردازم، مسئله را از زاویه ای بیان کنم که ناامیدی به وجود نیآورد. بلکه بر آینده نهایی داستان امینواری ایجاد کند تا آدمها با نگاهی درست آن ناهنجاری را برطرف کنند. به همین دلیل است که شخصیت های فیلمهای همواره مثبت یا همواره منفی نیستند. در شخصیت هایی که خلق می کنم مهربانی، خشونت، خطه خوبی و ... وجود دارد. دقیقاً مثل آدمهایی که در زندگی می بینیم.

**سینما و این واقعی بودن شخصیت ها باعث نمی شود فضای تلخ و گزنده ای از مسایل اجتماعی در فیلمهایتان ایجاد شود؟**  
 باید کاری کرد که مخاطب خودش را در آینه فیلم ببیند. اگر ما مردم را به خودشان نشان دهیم و آنها از بیرون خود را ببینند خوبی ها و بدی های خود را درک می کنند و براساس فطرتی که در انسانها وجود دارد از بدی فاصله می گیرند و به خوبی نزدیک می شوند.

**سینما فرش باد به نوعی این دو فاکتور را در خود جای داده، نگاه اجتماعی و طنز به آدمهایی که به واسطه بافته شدن یک فرش ایرانی دور هم جمع شده اند. ماجرای فرش ایرانی و اهمیت آن در مراسم آیینی ژاپنی ها را می دانیم اما گویا همین اهمیت هم به واسطه نوع نگاه ایرانیان به قالی بافی شکل گرفته است.**

هرچه به گذشته بازگردیم آداب و رسوم بیشتر با شغل و حرفه شان آمیخته است. کار همواره نوعی تقدس برای ایرانیان داشته. می خواهم بگویم همین تقدس در کار قالی بافی باعث شده که این دست بافته ایرانی به یکی از مهمترین مراسم آیینی ژاپنی ها راه پیدا کنند.

**سینما و بر همین اساس یک شرکت ژاپنی تصمیم می گیرد با ساخت فیلمی سینمایی این ارتباط را بار دیگر ایجاد کند؟**  
 دقیقاً همینطور است. آنها می خواستند با ساخت فیلمی سینمایی ارتباطی که دو بیست سال قبل با حضور یک قالی ایرانی روی ارابه های ژاپنی در مراسم اوماتسوری ایجاد شده بود را بار دیگر احیا کنند.

**سینما و ظاهراً این اتفاق حتی در مرحله تولید و برای عوامل ایرانی و ژاپنی رخ داده است؟**

این ارتباط در مرحله تولید آنقدر قوی بود که پس از درگیر شدن بازیگر ژاپنی با فضا و فرهنگ ایرانی او پس از بازگشت به ژاپن همچنان از ویژگی های

**سینما به نظر می رسد کمال تبریزی وسواس زیادی برای انتخاب فیلمنامه هایش ندارد. تنها کافی است فیلمنامه ای اجتماعی همسو با نگاه خاصش پیدا کند. همینطور است؟**

اگر در فیلمهای قبلی ام دقت کرده باشید خواهید دید که حتی حرکات دوربین و ساختار مشخص و مشابهی ندارند. همواره می خواهم با مضامین مختلف ساختارهای مختلف را تجربه کنم. اما در انتخاب موضوع در مرحله اول باید با طرح و ایده ای که به دستم می رسد ارتباط برقرار کنم. باید مطمئن شوم که ایده رسیده ارزش تبدیل شدن به یک فیلم سینمایی را دارد. به هر حال تفاوت سینما با هنرهای دیگر این است که رسیدن به سینما مستلزم عبور از مسیری است که در آن نیروی انسانی و هزینه مالی زیادی صرف می شود. اگر این ویژگی در فیلمنامه ای وجود داشته باشد دیگر مهم نیست فیلمنامه خوب نوشته شده باشد یا ضعیف باشد. از این دست نواقص را می توان برطرف کرد. معمولاً سعی می کنم با طرح های موجود کار کنم و کمتر اتفاق می افتد کارم را با فیلمنامه شروع کنم. در طول سال، ۵۰ تا ۶۰ فیلمنامه به دستم می رسد و آنها را مطالعه می کنم ولی شاید در میان آنها دو فیلمنامه مطلوب هم وجود نداشته باشد.

**سینما این تعلق تان به سینمای اجتماعی از کجا ریشه می گیرد؟**  
 از دوران نوجوانی به شدت به مضامین اجتماعی توجه داشتم. از زمانی که عکاسی می کردم. اغلب عکسهایی که گرفته ام موضوع اجتماعی دارند. همچنان که رشد کردم نوع نگاهم به مسایل اجتماعی تغییر کرد. جالب است بدانید در آن دوران حتی از مجموعه های تلویزیونی آمریکایی که ظاهراً سرگرم کننده بودند نتایج تربیتی و اجتماعی می گرفتم و در مورد آن برای اهل خانه صحبت می کردم. این گرایش به ارتباط میان آدمها خود به خود در نوشته هایم فیلم دیدنم و حتی فیلمسازی ام تأثیر گذاشت. به خوبی به خاطر دارم در دورانی که اغلب هم سن و سالهایم به سینمای فیلمفارس علاقه داشتند این سینما به شدت مورد انتقاد بود و در مقابل بدون اینکه نقدی از منتقدین خوانده باشم یا شناخت درستی از سینمای جهان داشته باشم به فیلمهای سینمای نورثالیستی که غالباً مورد استقبال قرار نمی گرفت علاقه داشتم.

**سینما این نوع نگاه اجتماعی و اصولاً گرایش به هنر در خانواده تان همه گیر بود؟**

نه از افراد خانواده هیچکس به دنبال هنر نبود مگر اقوام دور که اهل موسیقی بودند. ولی کارهایی که انجام می دادم را با علاقه دنبال می کردند. مثلاً عکس می گرفتم، زیر آنها توضیح می نوشتم و برای خانواده نمایشگاه برپا می کردم.

**سینما از همان زمان هم به وقایع پیرامون خودتان نگاه طنز داشتید؟**



بر مخاطب همان کشور تأثیر تلخ و گزنده‌ای دارد برای کشور مقابل گزنده نیست.

**گشپه:** نکته دیگر فیلم که بسیار پر رنگ کار شده بود، موضوع دلال بودن ما ایرانی هاست. از شروع آشنایی با اکبر در فرودگاه گرفته تا پسر کالسکه چی و حتی پیرمرد برج ساز همه به نوعی خصلت دلالی دارند.

این معضل در جامعه ما وجود دارد. ما دیگر اصلاً به تولید فکر نمی‌کنیم و بیشتر به این فکر می‌کنیم که جنس را بخریم و گران‌تر بفروشیم و اسم آن را بازار تجارت می‌گذاریم. متأسفانه تولیداتی هم که وجود دارد از سطح کیفی مطلوبی برخوردار نیست. ما تأکید داریم این مشکل را مطرح کنیم. دلایی باعث می‌شود خانه‌هایمان را تخریب کنیم، جای آنها برج بسازیم و با این کار فرهنگمان را تخریب کنیم.

**گشپه:** تأکید بر ضرب‌آهنگی که به خوبی تب بساز بفروش را در کشور نشان می‌دهد، از کجا به فیلم وارد شد؟

در اصفهان یک مبارزه میان مردم و میراث فرهنگی به طور دائم در حال وقوع است. این خانه‌ای که در فیلم می‌بینید واقعاً در حال تخریب است. ۵ نفر ورثه این ساختمان به روش‌های مختلف سعی می‌کنند از بوق میراث فرهنگی بیرون بکشند، بکوبند و برج بسازند. ما داریم با دست خودمان، خودمان را نابود می‌کنیم. البته در کنار اینها هستند کسانی که به مرمت ساختمانها و نگهداری از این میراث فرهنگی کمک می‌کنند. اما آنها در اقلیت قرار دارند. در این هنگام خیال سکوت مرگباری صحنه را فرا می‌گرفت که حتی صدای نفس‌هایتان را می‌شنیدید. در ایران تازه بعد از اینکه به همه فرمان سکوت می‌دهیم آبدارچی با سینی استکان‌هایش تلق، تلق از راه می‌رسد. **گشپه:** می‌توانید این مطالب را به عنوان مصایب یک کارگردان از ژاپن برگشته چاپ کنید!

از دیگر ویژگی‌های گروه ژاپنی که من هیچ جای دیگر دنیا آن را ندیده بودم، این بود که به محض اعلام برداشت نهایی، همه گروه مثل بازیکنان والیبال وقتی سرویس را به زمین حریف می‌زنند به هوا می‌پریندند و شادی می‌کردند. پایان هر پلان حکم صعود به قله را برایشان داشت. **گشپه:** انتخاب عوامل تولید و نحوه مشارکت در تولید با یک کشور خارجی چگونه بود؟

در ایران تمام عوامل ایرانی بودند و در ژاپن همه ژاپنی. قرار آنها به این

فرهنگی ایران به عنوان دلیل اصلی مطرح شدن سینمای کشورمان یاد می‌کند و مهمترین ویژگی ما را همدلی می‌داند.

**گشپه:** نگارش فیلمنامه به صورت گروهی در این فیلم گرچه به ضرورت شرایط تولید اتفاق افتاده ولی گویا نتایج چشمگیری به همراه داشته است؟

اگر معنی گروه این باشد که بیش از یک نفر درباره موضوع فیلم فکر کرده‌اند، همینطور است که می‌گویید. اصولاً روش کار من این است که خودم با فیلمنامه‌نویس صحبت می‌کنم. کمی دیرتر یک نفر را به جمع خودمان اضافه می‌کنم. اما تبادل نظر و صحبت دایمی پیرامون فیلمنامه همواره در فیلمهایم اتفاق افتاده. نظر خواهی از آدمهایی که به لحاظ فکری به ما نزدیک هستند از دیگر روش‌های متداول در کارهایم به شمار می‌رود. قصه را یک بار برای آنها تعریف می‌کنم، بعد ایرادهایی که از طرف آنها ذکر می‌شود را رفع می‌کنم. اما در مورد فرش یاد به خاطر محدودیت زمانی فرصت اینکه ابتدا دو نفره به اتفاق فیلمنامه‌نویس قصه را پیش ببریم وجود نداشت. بنابراین یک گروه پنج نفره تشکیل دادیم تا خطاها را به حداقل برسانیم و همین روش کمک کرد با صرف زمانی اندک به نتایج مطلوب برسیم. نکته دیگر این بود که در این فیلمنامه اجزا و عناصر قصه در اهمیت و اولویت اول قرار داشت و خود قصه در مرحله بعد قرار می‌گرفت. به همین دلیل نگارش فیلمنامه پیش از فیلمبرداری شروع شد و تا پایان فیلمبرداری ادامه یافت. فکر می‌کنم زندگی‌ای که در فیلم جریان دارد، نتیجه این روش نگارش است. فضایی که قطعاً نمی‌شود در یک اتاق در بسته آن را خلق کرد.

**گشپه:** از همان ابتدا قصد داشتید نگاهی انتقادی به فضای فرهنگی ایران و ژاپن داشته باشید؟

بله، از ابتدا قرار بود فیلمی بسازیم که تماشاگران هر دو کشور با دیدن آن با نقاط قوت فرهنگی کشور مقابل آشنا شوند و بخشی از ضعف‌های فرهنگی خود را پیدا کنند. جالب است بدانید همانقدر که دلال مایه آدمهای ایرانی قصه برای ایرانیان تکان‌دهنده است و همانقدر که نظم و وفای به عهد ژاپنی‌ها در این داستان برای مخاطب ایرانی یادآور بخش‌های فراموش‌شده فرهنگ ایرانی است، صحنه‌هایی مثل بازی بزرگ‌ترها با بچه‌ها به ویژه صحنه‌ای که ساکورا از پدرش می‌خواهد به او سواری بدهد و همدلی ایرانیان برای ژاپنی‌ها تکان‌دهنده بود. از زاویه دیگر آن میزان که ضعف‌های فرهنگی



من پرسید چند نفر کافی است من گفتم ۱۵۰۰ تا ۲۰۰۰ نفر. او گفت من ۱۵۰۰ نفر نمی‌توانم جمع کنم ولی ۱۰۰۰ نفر را می‌توانم. یک ماه و نیم بعد روز دوم فیلمبرداری همان صحنه مربوط به سیاهی لشکر بود. همه چیز آماده شد. من ضمن تمرینات به آقای شجاع نوری گفتم برو و یک سرشماری از سیاهی لشکرها بکند ببینیم آیا واقعا چند نفر آورده‌اند. حدود نیم ساعت بعد شجاع نوری آمد و گفت دقیقاً هزار نفر. این در حالی است که وقتی در سینمای ایران به مدیر تولید یا تهیه‌کننده می‌گوییم ۱۰۰ نفر می‌خواهیم، آنها می‌گویند من ۵۰۰ نفر آدم می‌ریزم و روز کار ۱۰ نفر هم سر صحنه آماده نمی‌شوند. این را با قاطعیت می‌گوییم. در صورتی که خود تهیه‌کننده از اول به من گفت نمی‌توانم ۱۵۰۰ نفر بیاورم و آن چیزی را که می‌توانست عمل کند قول می‌دهد. ما در ایران می‌گوییم برویم سر صحنه بالاخره یک طوری می‌شود، یک پلانی می‌گیریم.

در حالی که در آنجا اصلاً اینطور نیست. یک روز که برنامه‌ریزی کرده بودیم و قرار بود اول فضای داخلی را بگیریم، بعد خارجی دیدم همه چیز را برای فضای خارجی آماده کرده‌اند. با خودم گفتم بالاخره یک آتشباف در برنامه‌ریزی آنها پیدا کردم. به دستیار گفتم چرا این اتفاق افتاده، گفت ما مجبور هستیم اول خارجی را کار کنیم، چون ساعت ۱۲ به بعد بارندگی خواهد بود!

ما تا ساعت ۱۱ کار کردیم. وقتی داخلی‌ها را گرفتیم، حدود ساعت ۱۲ الی ۱۲/۵ باران گرفت. نکته دیگر این بود که در فاصله ۱۰ روز فیلمبرداری من اصلاً حضور صلابردار را احساس نکردم. آقای پویا که به عنوان مدیر فیلمبرداری برای یکدست‌شدن کار همراه ما بود، به من گفت چرا بوم صلابردار هیچ وقت در کادر نمی‌آید. در حالی که در ایران روزی چندین بار بوم در کادر است. این در حالی بود که سقف‌های خانه‌های ژاپنی کوتاه‌تر از خانه‌های ماست. اما دقت صلابردار در کارش باعث می‌شود هیچ مشکلی پیش نیاید. همه ما آنجا اینترکام (گوشی‌های بی‌سیم) داشتیم. اگر من با دستیارم صحبت می‌کردم همه در آن واحد حرف ما را می‌فهمیدند، بنابراین برای انجام کار آماده می‌شدند. از دیگر روش‌های کارآمدشان این بود که یک گروه با لباسهای خاصی اطراف لوکیشن را می‌گرفتند که همه اینترکام داشتند. وقتی می‌خواستیم پلانی را بگیریم مدیر صحنه می‌گفت: «گاما» (یعنی ماشین) همه می‌فهمیدند او در حال فرمان دادن به عواملی است که در اطراف، جلوی تردد ماشین‌ها

صورت بود، کلیه هزینه‌های تولید در ایران به عهده تهیه‌کننده ایرانی و کلیه هزینه‌های تولید در ژاپن به عهده تهیه‌کننده ژاپنی باشد. با وجود آنکه بیشتر داستان در ایران کار شد و فقط ۱۰ روز در ژاپن تولید شد، باز هزینه تولید در ایران به مراتب کمتر از تولید در ژاپن بود. بد نیست بدانید ۱۰ روز تولید در ژاپن، یک میلیون و پانصد هزار دلار هزینه برد.

**سینما شما که در فضای بی برنامه‌گی تولید سینمای ایران کار کرده‌اید، چطور با زمانبندی و برنامه ریزی ژاپنی‌ها کنار آمدید؟**  
بهبتر است نگویم. روزهای اولی که برای برنامه‌ریزی پیش‌تولید به ژاپن رفتم، از دقت و برنامه‌ریزی موجود در کار آنها دچار افسردگی شدم (می‌خندد). گفتم اگر در سینما باید اینطور کار کرد، پس ما در تهران چه کار می‌کنیم که این همه انرژی و پول می‌گذاریم ولی به این وجه قضیه فکر نمی‌کنیم. تصور کنید ژاپن کشوری است که حتی مدیران از آمریکا به آنجا می‌آیند و دوره مدیریت و برنامه ریزی می‌بینند.

دستیار من کارگردان مستند ساز بی‌بی‌سی بود. در ۱۰ روزی که برای انتخاب بازیگر و لوکیشن رفتیم، بازیگران انتخاب شدند، لباسها را طراحی کردیم. هر لوکیشنی که انتخاب می‌شد تمام عوامل صحنه مثل طراح و صلابردار و... از من سؤال می‌کردند که هر صحنه چیست. آنها توضیحات مرا یادداشت می‌کردند. شاید حدود ۱۰۰ سؤال تبادل شد. ما به ایران آمدیم. یک ماه و نیم در ایران فیلمبرداری داشتیم تا آنکه مراسم اوماستوری در ژاپن شروع شد و باید برای گرفتن صحنه‌های مستند مراسم می‌رفتیم. وقتی به ژاپن رسیدیم، به خاطر طولانی بودن راه خیلی خسته شدیم. دستیارم سؤال کرد چقدر استراحت می‌کنید، گفتم یک روز کافی است. با خودم گفتم ما ایرانی هستیم و آنها ژاپنی، تا ما بخواهیم سر صحنه با هم ارتباط برقرار کنیم و کار را شروع کنیم، زمان می‌برد. دستیارم قرار ساعت ۸ صبح را گذاشت. وقتی سر صحنه رفتیم دیدم همه چیز همانطور که صحبت شده بود سر جای خود چیده شده و حتی صندلی کارگردانی و یک مانیتور جلوی آن آماده بود. به محض ورود، گوشی‌های بی‌سیم را به ما دادند و گفتند ما طبق دکوپاژ شما تمرین می‌کنیم و اگر ایرادی هست رفع کنید. یعنی دقیقاً مثل ساعت همه چیز سر جای خودش بود.

**سینما غم آخرتان باشد (با خنده)**

سفر اول که رفتیم، یکی از صحنه‌ها نیاز به سیاهی لشکر داشت، از

را بگیرند. این روحیه باعث می‌شد احساس کنیم این لشکر پشت سرم ایستاده و دلگرم شوم. اولین روزی که به سر صحنه رفته دستیارم گفت: در ژاپن تا کارگردان دستور ندهد هیچ کس حق خوردن غذا را ندارد و اگر شما بگویید تا پایان فیلمبرداری یکسره فیلم بگیریم بعد کسی چیزی بخورد ما باید طبق دستور شما کار کنیم بعد غذا بخوریم. در حالی که در ایران اگر سر ظهر نهار را ندهیم کله‌مان را می‌کنند! من گفتم نیم ساعت تا سه ریح هر روز برای استراحت و نهار داریم و این موضوع را دستیارم با خوشحالی به همه اعلام کرد. در ایران صندل‌بازار، فیلم‌بازار و نورپرداز و... هیچکدام دقیقاً به کار خود نمی‌پردازند بلکه دائماً در حال نقد کردن کار دیگری هستند و همه ما درباره کار دیگری نظر می‌دهیم اما اصلاً به کار خودمان فکر نمی‌کنیم. در حالی که در ژاپن و در دیگر کشورهای دنیا هیچ کس به کار دیگری دخالت نمی‌کند و فقط کار خود را به دقت انجام می‌دهد. وقتی صبح همه سر صحنه حاضر می‌شوند صندل‌بازار یک فرصت می‌خواهد تا آماده شود.

کابلها و بومها و میکروفن‌ها را کار می‌گذارند و فقط یک بار می‌گویند: من آماده‌ام تا آخر روز کاری او آماده است و هیچگاه پیش نیامد دستیارم بگوید صدا، دوربین، حرکت. بلکه صدا دائماً آماده بود. اینجا وقتی اعلام می‌کنیم صدا تازه ۵ دقیقه باید صبر کنیم تا صدا آماده شود! **سپس** با توجه به اینکه قسمتی از سرمایه توسط شریک خارجی تأمین شده، حضور چه عناصر و یا نکاتی را سفارش کردند؟ بعد از آنکه کلیت طرح مورد قبول قرار گرفته سفارش موضوعی در ارتباط با فیلم وجود نداشت. سفارشی از نظر حرفه تهیه‌کنندگی و تجاری وجود داشت. مثل اینکه گفتند ما از خانم کودو برای این نقش استفاده کنیم. فرض کنیم چند زن در سینمای ایران کاندیدی یک نقش هستند و تهیه‌کننده برای تضمین سود و فروش خودش نیکی کریمی را سفارش کند. همه پیشنهادها از این دست بود و خانم کودو همانطور که می‌دانید در فیلم قطار جیم جارموش بازی کرده است. محل زندگی‌اش در نیویورک بود و زمان بازی در فیلم به ژاپن می‌آمد، بازی می‌کرد و بازمی‌گشت. یا نقش پیرمرد که آقای می‌کونی آن را بازی کرده. ایشان محبوبیتش شبیه آقای انتظامی در ژاپن است. به هر تقدیر تهیه‌کننده پیشنهادهایی می‌داد که به فروش فیلم در ژاپن کمک می‌کرد. حتی تهیه‌کننده که از مطرح کردن خودکشی ژاپنی‌ها در فیلم خیلی ناراحت بود، اصلاً از ما نخواست آن را به اجبار از فیلم خود حذف کنیم. قرار دادی که با تهیه‌کننده داشتیم این بود که در مسایل مورد اختلاف با هم صحبت کنیم و اگر به توافق نرسیدیم در نهایت این کارگردان است که رأی نهایی را خواهد داد.

**سپس** در ژاپن از ارتباط دختر و پسر فیلم چه برداشتی شد. گمان می‌کنم این بخش از فیلم و احساسات موجود در آن در همه جای دنیا قشنگ باشد.

در مورد بچه‌ها هیچ تفاوتی میان دختر پسر ایرانی و یا دختر پسر ژاپنی نمی‌بینید. چون آنها در سنی هستند که هنوز وارد دنیای آدم بزرگ‌ها و روابط آنها نشده‌اند. ما بر این نکته تأکید داشتیم که بگوییم شاید آدمها با هم هیچگونه رابطه عاطفی برقرار نکنند اما بین بچه‌ها این ارتباط به وجود می‌آید و وقتی اینها از هم جدا می‌شوند هیچ حس خاصی بین اکبر و ساکورا وجود ندارد. ولی بین بچه‌ها این حس می‌شود، چون بزرگترها آنقدر درگیر روزمرگی هستند که در همان مدار خود حرکت می‌کنند و بچه‌ها هم در مداری دیگر حرکت می‌کنند و در اصل بر اساس فطرت انسانی است که این ارتباط برقرار می‌شود. در حالی که آدمها بر اساس خطکشی‌های خودشان روابط را تعیین می‌کنند.

**سپس** معمولاً این عشق دوران کودکی هیچگاه فراموش نمی‌شود. آیا برای شما هم اتفاق افتاده است؟

آره (می‌خندد) برای همه اتفاق می‌افتد. در واقعیت پشت صحنه فیلم هم همین اتفاق افتاد. یعنی دوستی بین بزرگترها به نوع خودش بود و رابطه عاطفی بچه‌ها واقعاً به همان شکل فیلم به وجود آمد. می‌دانستم که این اتفاق خواهد افتاد. می‌دانستم بچه‌ها و به خصوص بچه ایرانی که عاطفی‌تر است فشار سنگینی باید تحمل کند. می‌دانید پلان آخر فیلم یک پلان واقعی است.

**سپس** بی‌مادری ژاپنی‌ها گویا دارد همه گیر می‌شود، در این فیلم از بی‌مادری پسر ساکورا چطور بهره می‌گیرید؟ ما نیاز داشتیم که عاطفه مادری را جایگزین آن عاطفه از دست رفته مادری در ژاپن بکنیم. اگر این زن بچه داشته نوع محبتی که بچه ابراز

می‌کرد خیلی متفاوت بود. الان به نوعی با حسرت است و برای ژاپنی‌ها این تمایل داشتن بچه در ایران خیلی جالب است. همانطور که اگر ساکورا مادرش را از دست نمی‌داد، قطعاً فضای حسی میان او زن اکبر نوع دیگری می‌شد. **سپس** روند تدوین از ابتدا به همین شکل کنونی بود؟ نه، این فلاش‌بک‌ها بعداً به این شکل عمل شد. این در واقع کار آقای زندیاف بود. قرار بود اول ما ژاپن را ببینیم بعد بیاییم ایران و در نهایت به ژاپن برگردیم. در بحث و گفت‌وگویی که با آقای زندیاف کردیم در مقاطع خاصی از قصه لازم است به گذشته رجعت کنیم. البته بعضی از نماها که در فلاش‌بک می‌بینیم در قسمت اول ندیدیم. به این نکته فکر کردیم در قسمت اول آن چیزهایی را که لازم است ببینند بدانند به او نشان دهیم، بقیه را نگاه داریم برای طول داستان.

**سپس** اتفاقی که همیشه پشت صحنه فیلمهای شما می‌افتد ارتباط بسیار صمیمی با تمام عوامل است و هر کس در مسیر تولید ایده خود را می‌دهد و حتی گاهی به نظر می‌رسد عنان از دست شما خارج شده و هر کس هر چه می‌گوید قبول می‌شود ولی در نهایت می‌بینیم فیلم همان است که در فیلمنامه طراحی شده و کمال تریزی از اول می‌خواست بسازد. آیا این روش کار شما حسی است یا تجربی بوده و قابل انتقال است؟

این کار عمداً صورت می‌گیرد. در پروژه فیلمسازی مجبور هستیم کار گروهی کنیم اما روحیه ما ایرانی‌ها این است که تنهایی گل بزنییم. اصلاً فکر نمی‌کنیم گل زدن مهم است نه آنکه چه کسی گل می‌زند. فیلمسازی یک کار گروهی است. وقتی شما به سراغ تخصصهای مختلف می‌روید، متوجه می‌شوید فیلمی موفق است که از آدمها جهت بهبود کار خودش به صورت گروهی استفاده کند. من هم قبل از شروع فیلم و هم در زمان تولید از همه می‌خواهم نظرشان را بدهند. حتی به خاطر دارم در فیلمی از همه عوامل خواستم اسمی مناسب برای فیلم انتخاب کنند و هر کس نظری داد تا بالاخره اسم مناسب انتخاب شد. اگر در آدمها حس شراکت بوجود بیاید مثلاً یک گرمور بتواند در کارگردانی مشارکت کند به نفع فیلم است و هر نوع حضور و تأثیر عوامل در تولید فیلم به نفع فیلم است. اغلب فکر می‌کنند این کارگردان است که باید در تولید یک فیلم فکر کند و بقیه موظف به دادن سرویس ابزاری هستند. این اشتباه است. کارگردانی همیشه حرف آخر را می‌زند ولی نباید فکر کنیم کارگردان حرف اول را می‌زند. او می‌تواند از ترکیب فکرهای خوب استفاده کند.

**سپس** یک فیلم برای شما چه موقع تمام می‌شود؟ طبق شنیده‌ها یک فیلم از اواسط تدوین برای شما تمام می‌شود و یا نهایت آخر تدوین و دیگر کاری به پیش فیلم و یا اصلاحات بعد از آن ندارد؟ این طور نیست. منهای نمایش اولیه که برای اقتضای مختلف گذاشته می‌شود تا نظرها را بسنجند و بعد از آن اگر نیاز به اصلاح بود، اصلاح شود. فیلم برای من پس از اولین نمایش عمومی آن تمام می‌شود. حتی ممکن است در آن لحظه هم تصمیم بگیرم اصلاحاتی انجام دهم اما در واقع فیلم آنجا برای من تمام شده است.

**سپس** شما کارگردانی هستید که در یک سال سریال می‌سازید، دو تا فیلم هم می‌سازید. نتیجه هر سه هم خوب است. نه، این یک بار اتفاق افتاد.

**سپس** پس می‌تواند دفعه بعد هم اتفاق بیفتد؟ بله، شاید امسال هم اتفاق بیفتد.

**سپس** البته این اشکالی ندارد. اگر زیاد کار کنید و خوب هم باشد اشکالی ندارد. آیا دچار بحران نمی‌شوید وقتی هنوز کاری تمام نشده و فکر شما درگیر آن است به کار دیگر بپردازید؟ اگر پروسه‌های اینها از هم تفکیک شوند و ما بتوانیم در مقاطعی که لازم است به آنها فکر کنیم، آن مقاطع را در اختیار داشته باشیم، دچار مشکل نخواهیم شد. چون فکر اصلی مخصوص زمانی است که درگیر فیلمنامه می‌شوید، در نهایت آن را تمام می‌کنید و به سمت دکوپاژ کردن می‌روید. اگر این بخش به خوبی و خوشی تمام شود، بعد از آن دیگر دچار مشکل نخواهید شد و یعنی به تدریج که نوشتن فیلمنامه شروع می‌شود، بیشترین انرژی و حجم فکری را از شما می‌گیرد. به تدریج که به پیش تولید می‌رسید این افزایش پیدا می‌کند رفته رفته به یک نقطه‌ای می‌رسیم که این فشار تمام می‌شود. لحظه‌ای از فیلمبرداری هست که همه چیز شفاف می‌شود. از این به بعد دیگر کمترین انرژی را لازم دارید.